

## Les 178 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord הָרָה *háráh* [pa'al] Zwanger worden.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon				
Ik (m)	הוֹרָה	horèh	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	אָנִי
Ik (v)	הוֹרָה	horáh	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	הָרִיתִי	אָנִי
Jij (m)	הוֹרָה	horèh	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	אַתָּה
Jij (v)	הוֹרָה	horáh	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	הָרִיתְּ	אַתְּ
Hij	הוֹרָה	horèh	הָרָה	הָרָה	הָרָה	הָרָה	הָרָה	הוא
Zij	הוֹרָה	horáh	הָרְתָה	הָרְתָה	הָרְתָה	הָרְתָה	הָרְתָה	היא
Wij (m)	הוֹרִים	horiem	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	הוֹרוֹת	horot	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	הָרִינוּ	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	הוֹרִים	horiem	הָרִיתָם	הָרִיתָם	הָרִיתָם	הָרִיתָם	הָרִיתָם	אַתֶּם
Jullie (v)	הוֹרוֹת	horot	הָרִיתָן	הָרִיתָן	הָרִיתָן	הָרִיתָן	הָרִיתָן	אַתֶּן
Zij (m)	הוֹרִים	horiem	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הֵם
Zij (v)	הוֹרוֹת	horot	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הָרוּ	הֵן

Geb. wijs: m: הָרָה *hárèh*, v: הָרִי *hárie*, mv: הָרוּ *hároe*, infinitief: לְהָרוֹת *lah<sup>a</sup>rot*

**Opdracht 2, Bijbel.** Noteer de uitspraak en de vertaling.

וַיְחִי-שֵׁת, חֲמִשָּׁה שָׁנִים וּמֵאֵת שָׁנָה; וַיֻּלְד, אֶת-אֶנֶךְ

*way<sup>e</sup>chie set, chámesh shániem oem<sup>e</sup>at shánáh; wayolèd èt-ènosh* Genesis/Bereshiet 5:6.

En-leefde Set, vijf jaren en-honderd jaar; en-verwekte [schonk het leven aan] Enos.

וַיֵּדַע קַיִן אֶת-אִשְׁתּוֹ, וַתְּהַר וַתֵּלֶד אֶת-חֵנוֹךְ

*wayedà qayin èt-ishto, watahar watelèd èt-ch<sup>a</sup>noch*

En Kain 'bekende' zijn-vrouw, en-zij-werd-zwanger en-baarde Henoch. Genesis 4:17.

הַיְהִי הָעֶלְמָה, הָרָה וַיֻּלְּדֵת בֵּן, וַקְרָאת שְׁמוֹ, עִמְנוּ אֵל

*hinneh há'almáh háráh w<sup>e</sup>yolèdèt ben, w<sup>e</sup>qarát sh<sup>e</sup>mo, immánoe el* Jesaja 7:14b.

Zie de-jonge-vrouw is-zwanger en-zij-zal-baren [een] zoon, en-u-zult-noemen zijn-naam

Immanuel (God-met-ons). Zie [Efemeride 005](#), een kundige uitleg van dr. Piet van Midden.

וַיֹּאמֶר יְהוָה לְאוֹנָן, בֹּא אֶל-אִשְׁתְּ אַחִירָה

*wayomèr y<sup>e</sup>hoedáh l<sup>e</sup>onán, bo èl-eshèt áchichá*

En-sprak Juda tot-Onan, ga naar [de] vrouw [van] jouw-broer. Genesis/Bereshiet 38:8a.

(Of: Ga in tot de vrouw, m.a.w. sluit een zwagerhuwelijk (leviraatshuwelijk) met haar).

Zie [Efemeride 725](#) regel 3. Dr. Piet van Midden legt tevens het zwagerhuwelijk uit.

## Les 179 – Vreugde of verdriet

Een huwelijk en een geboorte zijn meestal reden tot veel vreugde. Soms gaan er dingen mis, gaan man en vrouw uit elkaar, of eindigt een zwangerschap in een miskraam. Dan is er reden tot verdriet.

שִׂמְחָה	sámach [pa'al]	Zich verheugen; zie les 65
שִׂמְחָה	simcháh (v)	Vreugde, plezier, feest; mv שִׂמְחוֹת ;in combinatie שִׂמְחוֹת־
שִׂמְחַת־תּוֹרָה	simchat toráh	Vreugde der Wet; zie les 65.
שִׂמְחָה לְאִיד	simcháh l <sup>e</sup> ed	Leedvermaak [אִיד ed (m) Nood, ongeluk, leed]
חֵסֶר שִׂמְחָה	ch <sup>a</sup> ser simcháh	Vreugdeloos (zie les 40 Rekenen 1)
מְלֵא שִׂמְחָה	mále simcháh	Vreugdevol [מְלֵא mále (bn) Vol]
בַּעַל־שִׂמְחָה	ba'al simcháh	'Heer van het feest', jubilaris, feestvarken
בְּשִׂמְחָה	b <sup>e</sup> simcháh (bw)	Vreugdevol, graag, met plezier
שִׂמְחָה	sáme'ach (bn)	Vreugdevol
חַג שִׂמְחָה	chag sáme'ach	Prettige feestdag(en)
מְשִׂמְחָה	m <sup>e</sup> sáme'ach (bn)	Vreugdevol, verblijdend
שִׂמַּח, שִׂמַּח	simmach [pi'el]	(Iemand) verheugen, blij maken
עֲלִיצוֹת	álitzoet [pa'al]	Blij zijn, verheugd zijn
עֲלִיצוֹת	alitzoet (v)	Blijdschap, vreugde
בְּעִלְצוֹת	ba'alitzoet (bw)	Met plezier, graag
גָּל, גִּיל	gál, giel [pa'al]	Zich verheugen, blij zijn, juichen

עיצב, עיצב	itzev [pi'el]	<sup>1</sup> Bedroeven, verdriet hebben, pijn doen, grieven; <sup>2</sup> Vormgeven, modelleren
עצב	ètzèv (m)	Droefheid, droefenis, verdriet, pijn
עצבות	atzvoet (v)	Droefheid, verdriet
עצוב	átzoev (bn)	Bedroefd, verdrietig
עיצבון, עיצבון	itzavon (m)	Pijn, verdriet
קודר	qoder (bn)	Duister, somber, vreugdeloos
קודרני	qodranie (bn)	Somberheid, zwaarmoedigheid
מְצַעַר	m <sup>e</sup> tzá'er (bn)	Verdrietig, betreurenswaardig
כָּכָה	kácháh (bw)	Zo, zodoende
השיב	heshiev [hitpa'el]	Teruggeven, terugbrengen, antwoorden
חמה	chemáh (v)	Woede, toorn
אף	af (m)	Neus; woede, toorn אַפִּים apiem



**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord עיצב itzev [pi'el] Bedroeven. Zie [les 35](#).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אָנִי
Ik (v)	מְצַעַבְתִּי	m <sup>e</sup> 'atzèvèt	עִצְבִּיתִי itzavtie	אָנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן
Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לעצב				
l <sup>e</sup> 'atzev				

